



**Interreg**  
**Polska-Słowacja**  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



## **„CZYTANIE NATURY” INT/EB/BES/1/V/A/0198**

Załącznik nr 1 OPZ

Komplet publikacji wydawany jest w ramach realizacji indywidualnego polsko-słowackiego mikroprojektu p.n. „Czytanie natury” (INT/EB/BES/1/V/A/0198) współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa

### **1. Dane techniczne i opis publikacji**

#### **1.1. Barwny plakat z listwą umożliwiającą wieszanie**

Plakat obrazujący wybrane gatunki roślin, zwierząt i grzybów w układzie alfabetycznym od a do z, z nazwami łacińskimi, polskimi i słowackimi oraz niezbędnymi informacjami i logotypami

Zestaw rycin dla powyższej publikacji zawarty w pkt 3.

##### Dane techniczne:

Format A-1

Listwa umożliwiającą wieszanie

Układ pionowy

Druk 4+0, papier kreda – 250 g

Nakład 1000 egz.

Zawijane w papier lub inne zabezpieczające opakowanie w rulony po 10egz.

#### **1.2. Książka o roślinach użytkowych**

Barwnie ilustrowana rycinami książka w wersji językowej polsko-słowackiego oryginalnym, specjalnie opracowanym na potrzeby tej właśnie publikacji ciekawym projekcie graficznym, prezentująca rośliny użytkowe występujące w masywie Babiej Góry po obu stronach granicy. Książka zawierać będzie opisy ok. 50 gatunków roślin o łącznej objętości tekstu w obu językach ok. 120 tys. znaków oraz informacji dodatkowych nie przekraczających 4000 tys. znaków

Ryciny zamieszczone w powyższej publikacji zawarte w pkt 3.

##### Dane techniczne:

Format A-5

Oprawa twarda

- łączenie szyto-klejone

- wyklejka 4+0

- oklejka 4+0

- kapitałka – biała

Druk 4+4; ok. 200 - 210 str.

Papier – kreda mat 120 g

Logotypy i informacje o finansowaniu na okładce

Projekt pn. „Czytanie natury” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa



**Interreg**  
**Polska-Słowacja**  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



## **„CZYTANIE NATURY” INT/EB/BES/1/V/A/0198**

Nakład 1200 egz.

Pakowane po 20 egz.

Numer ISBN

### **1.3. Książka - notes**

Publikacja łącząca w sobie teksty przyrodnicze z miejscem do notatek i rysunków, barwna z rycinami – przynajmniej 30 rycin i tekstów – ciekawostek o roślinach i tropach do rozmieszczenia w różnych miejscach notesu np. w ramkach albo u dołu strony. Ryciny zamieszczone w książce – notesie stanowią część rycin zamieszczonych w książce o roślinach użytkowych – patrz pkt 3.

#### **Dane techniczne:**

Format A-5; ok. 120 – 130 str.

Projekt graficzny publikacji

Oprawa twarda:

- łączenie – szyto klejone
- wyklejka druk 4+0
- oklejka druk 4+0

Wsad: druk 4+4; papier offset 100 g

Nakład 1200 egz.

Pakowane po 20 egz.

Numer ISBN

### **1.4. Ulotka barwna w 3 wzorach**

Ulotka prezentuje treści ilustrowane fotografiami i rycinami.

Ryciny ilustrujące ulotkę stanowią część rycin zamieszczonych w książce o roślinach użytkowych – patrz pkt 3.

#### **Dane techniczne:**

Format B-4 składany w „Z”

Druk 4+4; papier 170 g; kreda mat

Nakład - każdy wzór po 1000 egz.

Pakowany po 100 egz.

### **1.5. Zestaw przyrodniczych kart pracy w 6 wzorach.**

Karty z jednego wzoru wydane w postaci bloków klejonych górną krawędzią po 100 kart

Ryciny ilustrujące karty pracy stanowią część rycin zamieszczonych w książce o roślinach użytkowych – patrz punkt 3.

Każdy ze wzorów:

Format A-5

Druk 4+4, papier offset 120 g

Projekt pn. „Czytanie natury” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa



**Interreg**  
**Polska-Słowacja**  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



## **„CZYTANIE NATURY” INT/EB/BES/1/V/A/0198**

Klejone w bloki górną krawędzią po 100 sztuk

Nakład po 1000 egz. w każdym wzorze

Pakowane po 5 bloków

### **1.6. Zestaw pocztówek botanicznych**

Pocztówki ozdobione rycinami roślin

Ryciny prezentowane na pocztówkach stanowią część rycin zamieszczonych w książce o roślinach użytkowych i plakacie – patrz pkt 3.

#### Dane techniczne:

Format A-6

Druk 4+4, papier karton 300 g

Opasane w kompletach banderolą o szerokości ok. 5 cm

Kompletowane w zestawy 10 kart - po 1 karcie z każdego wzoru

Nakład - 10 wzorów po 500 egz. każdy

Pakowane po 20 kompletów

### **1.7. Przyrodniczy kalendarz biurkowy**

Stojący kalendarz biurkowy na 2022 rok; ilustrowany rycinami, dwujęzyczny z dwujęzycznym kalendarium. Ilustracją kalendarza będą ryciny stanowiące ilustrację w książce o roślinach użytkowych i plakacie – patrz punkt 3.

#### Dane techniczne:

Format nie mniejszy niż 200 mm x 168 mm

Układ poziomy - 14 kart + podkładka;

Karty - papier kreda mat 250 g (wybiórczo lakier); druk 4+0;

Podkładka – tektura/karton o grubości ok. 0,7 mm; druk 4+0;

Podkładka ma stanowić stojak

Spirala srebrna po dłuższym boku

Nakład 500 egz.

Pakowany po 20 egz.

### **1.8. Plansza do edukacyjnej gry typu memory**

Plansza do gry do samodzielnego wycinania, barwna – ilustrowana rycinami stanowiącymi część rycin zamieszczonych w książce o roślinach użytkowych i plakacie – patrz pkt 3.

#### Dane techniczne:

Format A-3;

Druk 4+4 karton 250 g

Nakład 2000 egz.

Pakowane po 50 szt.

Projekt pn. „Czytanie natury” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa



## **„CZYTANIE NATURY” INT/EB/BES/1/V/A/0198**

### **1.9. Zestaw kart do gry typu Piotruś**

Ilustracją gry będą ryciny stanowiące ilustrację książki o roślinach użytkowych i plakatu – patrz pkt 3.

#### **Dane techniczne:**

Format każdej z kart ok. 56x86 mm o zaokrąglonych narożnikach

Druk 4+4;

Papier „karciany” 300 g

Komplet składa się z 25 różnych kart opakowanych w pudełko o wymiarach dostosowanych do wymiaru kart pudełko: karton 300 g; druk 4+0

Nakład – 1000 kompletów

Pakowane w kartonie zbiorczym

### **2. Informacje dodatkowe**

- 2.1. Wszystkie publikacje muszą zostać wydane jako dwujęzyczne – polsko-słowackie i zawierać logotypy i informacje o finansowaniu.
- 2.2. Teksty w obu językach oraz logotypy i konieczne do zamieszczania informacje związane z realizacją projektu i jego finansowaniem dostarczy Zamawiający w terminie 5 dni roboczych od daty podpisania umowy z Wykonawcą.
- 2.3. Ryciny wykonane przez Wykonawcę w ramach realizacji niniejszego zamówienia publicznego w liczbie 85 będą wykorzystywane jedno- lub wielokrotnie do poniższych publikacji w różnych zestawieniach.
- 2.4. Ryciny wykonane w ramach realizacji niniejszego zamówienia muszą zostać przekazane BgPN w formie elektronicznej po 20 dniach roboczych od daty podpisania umowy w celu wykorzystania w innych działaniach edukacyjnych w ramach tego samego projektu.
- 2.5. Tematyka rycin i fotografii zawarta jest w pkt 3 niniejszego załącznika.
- 2.6. Do ulotek i publikacji książkowej zakłada się także wykorzystanie jako ilustracji fotografii – w liczbie 12 szt. o wystarczającej do druku rozdzielczości (min. 300 dpi) Fotografie pozyskuje Wykonawca po wcześniejszej akceptacji Zamawiającego.
- 2.7. Majątkowe prawa autorskie do rycin i fotografii oraz projektów graficznych przechodzą na Zamawiającego.
- 2.8. Poszczególne publikacje wchodzące w skład niniejszego zamówienia muszą być spójne graficznie. Całościowy wygląd całego zestawu publikacji w postaci wstępnego projektu graficznego musi zostać zaakceptowany przez Zamawiającego w terminie do 20 dni roboczych od daty podpisania umowy.
- 2.9. Ryciny w liczbie 85 szt. muszą zostać opracowane w technice wektorowej, bez tła - z tzw. warstwą (naturalną) przezroczystą umożliwiającą obróbkę produkcyjną np. pod druk sitowy. Pliki z rycinami muszą zostać opisane w sposób nie budzący

Projekt pn. „Czytanie natury” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa



## **„CZYTANIE NATURY” INT/EB/BES/1/V/A/0198**

wątpliwości, co do treści i zawartości. Wymagane jest podanie autora rycin. Wymagana rozdzielczość każdej z rycin - min. 300 dpi dla formatu A-4.

- 2.10. Ryciny zostaną wykorzystane w innych działaniach edukacyjnych realizowanych w ramach tego samego mikroprojektu tj. „Czytanie natury” (INT/EB/BES/1/V/A/0198) dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa w celu wydania publikacji z zachowaniem praw autorskich.
- 2.11. Wszelkie materiały i substancje użyte w produkcji muszą być bezpieczne dla dzieci w wieku szkolnym i dozwolone do użytku w produkcji przedmiotów, z których będą korzystały dzieci w wieku szkolnym, w tym również nie mogą powodować uczuleń.

### **3. Wykaz gatunków w poszczególnych publikacjach:**

Barwny plakat z listwą umożliwiającą wieszanie - 22 rysunki

- a agrest (*Ribes uva-crispa*) 1
- b buk – pęd z liśćmi i bukwiami (*Fagus silvatica*) 2
- c cebula (*Allium cepa*) 3
- d dziewięciśń (*Carlina acaulis*) 4
- e – brak ryciny - *e! dużo tych gatunków!*
- f fiołek (*Viola silvestris*) 5
- g gil (*Pyrrhula pyrrhula*) 6
- h hubiak (*Fomes fomentarius*) 7
- i iwa (*Salix caprea*) 8
- j jeleń (*Cervus elaphus*) 9
- k kosodrzewina – pęd z szyszką (*Pinus mugo*) 10
- l lipa pęd z liśćmi i kwiatami (*Tilia cordata*) 11
- ł łopian (*Arctium lappa*) 12
- m muchomor (*Amanita muscaria*) 13
- n nasturcja (*Tropaeolum sp.*) 14
- o osika (*Populus tremula*) 15
- p pieprznik (*Cantharellus cibarius*) 16
- r róża – pęd z liśćmi i owocem (*Rosa canina*) 17
- s sowa (*Strix aluco*) 18
- t tojad (*Aconitum firmum*) 19
- u urdzik (*Soldanella carpatica*) 20
- w wrotycz (*Tanacetum vulgare*) 21
- y – brak ryciny - *yeti?!*
- z zimorodek (*Alcedo atthis*) 22

Książka o roślinach użytkowych – 40 rysunków

Projekt pn. „Czytanie natury” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa



## **„CZYTANIE NATURY” INT/EB/BES/1/V/A/0198**

Dzika róża ( <i>Rosa canina</i> )	17
Wierzba iwa ( <i>Salix caprea</i> )	8
Świerk ( <i>Picea excelsa</i> )	23
Modrzew ( <i>Larix decidua</i> )	24
Lipa ( <i>Tilia cordata</i> )	11
Jarzębina ( <i>Sorbus aucuparia</i> )	25
Bagno ( <i>Ledum palustre</i> )	26
Mirt ( <i>Mirtus communis</i> )	27
Chrzan ( <i>Armoracia rusticana</i> )	28
Wrotycz ( <i>Tanacetum vulgare</i> )	21
Jabłoń gałązka z kwiatem ( <i>Malus domestica</i> )	29
Grusza ( <i>Pyrus sp. np. communis</i> )	30
Śliwa (też tarnina) ( <i>Prunus domestica</i> )	31
Cześnia (czereśnia i wiśnia) ( <i>Prunus savium</i> )	32
Owies ( <i>Avena sativa</i> )	33
Żyto ( <i>Secale cereale</i> )	34
Pszenica ( <i>Triticum aestivum</i> )	35
Pokrzywa ( <i>Urtica dioica</i> )	36
Dziewięcsił ( <i>Carlina acaulis</i> )	4
Szczaw ( <i>Rumex acetosa</i> )	37
Świetlik ( <i>Euphrasia rostkoviana</i> )	38
Ziemniak – kwitnąca roślina ( <i>Solanum tuberosum</i> )	39
Kapusta ( <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> )	40
Burak ( <i>Beta vulgaris</i> )	41
Brukiew ( <i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> )	42
Babka ( <i>Plantago lanceolata</i> )	43
Smotrawa ( <i>Telekia speciosa</i> )	44
Czosnek ( <i>Allium sativum</i> )	45
Leszczyna – pęd z liśćmi i orzeszkami ( <i>Coryllus avelana</i> )	46
Brzoza ( <i>Betula pubescens</i> )	47
Barwinek ( <i>Vinca maior</i> )	48
Czarny bez ( <i>Sambucus nigra</i> )	49
Len ( <i>Linum usitatissimum</i> )	50
Skrzyp ( <i>Equisetum arvense</i> )	51
Piołun i inne bylice ( <i>Artemisia absinthium</i> )	52
Borówka czarna i bagienna ( <i>Vaccinium myrtillus</i> )	53
Wierzbówka kiprzyca ( <i>Epilobium angustifolium</i> )	54
Kopytnik ( <i>Asarum europaeum</i> )	55
Osika ( <i>Populus tremula</i> )	15
Buk ( <i>Fagus silvatica</i> )	2

Projekt pn. „Czytanie natury” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa





## **„CZYTANIE NATURY” INT/EB/BES/1/V/A/0198**

Sosna i kosodrzewina (*Pinus mugo*) 10

Jodła (*Abies alba*) 56

Trawy kośne np. rajgras (*Arrhenatherum elatius*) 57

Mchy i torfowce (np. fałdownik nastroszony (*Rhytidiadelphus squarrosus*) lub rokietnik pospolity (*Pleurozium schreberi*) 58

Agrest (*Ribes uva-crispi*) 1

Cebula (*Allium cepa*) 3

Mięta (*Mentha sp.*) 59

Krwawnik (*Achillea millefolium*) 60

Podbiał podspolity (*Tusilago farfara*) 78

Dziurawiec (*Hypericum perforatum* lub *maculatum*) 61

Marchew (*Daucus carota*) 62

- książka - notes łączącą w sobie teksty przyrodnicze z miejscem do notatek  
(ryciny z w/w)

- ulotka barwna w 3 wzorach w 3 wzorach  
(ryciny z w/w)

- zestaw przyrodniczych kart pracy w 6 wzorach - 7 rysunków  
lista rysunków zostanie przesłana do 5 dni roboczych od daty zawarcia umowy  
zestaw ma zostać zilustrowany także rycinami z w/w listy oraz rycinami przekazanymi przez Zamawiającego

- zestaw pocztówek botanicznych  
(ryciny z w/w)

- przyrodniczy kalendarz biurkowy stojący na 2022 rok  
(ryciny z w/w)

- plansza do edukacyjnej gry typu memory  
(ryciny z w/w)

- zestaw kart do gry typu Piotruś – 15 rycin

ryciny z w/w publikacji oraz:

Ziemniak 39 oraz bulwa 63

Chrzan 28 oraz korzeń 64

Jabłoń – gałązka z kwiatem 29 oraz jabłko – owoc 65

Borówka czarna 53 oraz owoce 66

Leszczyna liść 46 oraz orzech 46

Projekt pn. „Czytanie natury” jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2014-2020 oraz z budżetu państwa



**Interreg**  
**Polska-Słowacja**  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



## **„CZYTANIE NATURY” INT/EB/BES/1/V/A/0198**

Dzika róża 17 oraz owoc 67

Sosna pospolita (*Pinus silvestris*) 68 oraz zielona szyszka 69

Wierzba wiciowa (*Salix viminalis*) 70 oraz wiązka wikliny 71

Tarnina kwitnąca 72 oraz owoce na gałązce z cierniami 73

Czosnek 45 oraz główka czosnku 74

Owies 33 oraz ziarna 75

Buk 2 oraz orzeszek bukowy 76

i 25-ta karta (tzw. piotruś) - wawrzynek wilczełyko (*Daphne mezereum*) 77 – roślina trująca

### Ulotka barwna w 3 wzorach

12 fotografii:

- masyw Babiej Góry widziany od strony Polski
- masyw Babiej Góry widziany od strony Słowacji
- tropy rysia, wilka lub niedźwiedzia
- ślady żerowania, np. spałowanie prze jelenie
- kwietna łąka
- tarniny na miedzy
- wnętrze lasu – boru świerkowego z Babiej Góry
- wnętrze lasu bukowego z Babiej Góry
- kwitnąca jabłoń
- maliny lub borówki
- drewno, np. stos na składnicy, drewno przygotowane do obróbki
- poduchy mchów